Porównanie tłumaczeń I Piotra 3:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Podobnie żony będąc poddane swoim mężom aby i jeśli niektórzy nie okazują posłuszeństwa Słowu przez żon postępowanie bez słowa zostaliby pozyskani |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Podobnie żony, bądźcie uległe swoim mężom,\* aby nawet jeśli niektórzy są nieposłuszni Słowu, bez słowa zostali pozyskani\*\* dzięki postępowaniu kobiet,\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Podobnie kobiety podporządkowujące się swoim mężom, aby i jeśli niektórzy nie ulegają Słowu, przez kobiet zachowywanie się\* bez słowa zostaliby zyskani, [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Podobnie żony będąc poddane swoim mężom aby i jeśli niektórzy nie okazują posłuszeństwa Słowu przez żon postępowanie bez słowa zostaliby pozyskani |

1. 1) <x>10 3:16</x>; <x>560 5:22</x>; <x>580 3:18</x>; <x>630 2:5</x>; <x>670 3:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 7:16</x>; <x>530 9:19</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>670 2:12</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) O postawie etycznej. [↑](#footnote-ref-5)